

Information Sheet

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

8. PROCURA PERMANENTE

L'Ufficio del Patrocinatore Pubblico (*Public Advocate*) offre un servizio di consulenza telefonica (1300 858 455) che fornisce informazioni sulla procura permanente (*Enduring Power of Attorney*) e sulla tutela permanente. Le informazioni preregistrate sono disponibili 24 ore al giorno e comprendono risposte a domande frequenti sulla procura permanente e sulla tutela permanente. Per parlare con un operatore del servizio di consulenza, chiamate dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 16.30.

DOVE POSSO ACQUISTARE LA CARTELLA INFORMATIVA SULLA PROCURA PERMANENTE?

La cartella informativa sulla Procura permanente (che include il modulo della procura permanente) può essere scaricata gratuitamente dal sito web dell'Ufficio del Patrocinatore Pubblico; in alternativa, le copie cartacee possono essere acquistate a un prezzo simbolico presso l'editore legale dello Stato (*State Law Publisher*).

COS'È LA PROCURA PERMANENTE?

La procura permanente è uno strumento che consente a chiunque abbia almeno 18 anni e sia in grado di intendere e di volere, di cedere a un'altra persona o ente l'autorità legale per prendere decisioni per proprio conto in materia finanziaria e/o relativa a proprietà. La persona che concede questo potere si chiama DONATORE. La persona o ente che accetta tale potere si chiama PROCURATORE o BENEFICIARIO. La procura permanente è effettiva a partire dalla data specificata sul modulo.

È fondamentale sapere che la procura permanente resterà valida quando il donatore non è più capace di prendere decisioni ragionate in futuro. L'unico modo per annullare la procura permanente è quello di revocare la procura stessa.

Information Sheet

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

COSA SUCCEDA SE NON SONO IN GRADO DI FIRMARE IL MODULO?

Quando una persona che cede questi poteri non è in grado di firmare con il suo nome perché, ad esempio:

- comprende la lingua inglese ma non può scrivere
- comprende la lingua inglese ma non può leggere o scrivere
- non comprende la lingua inglese e non può scrivere
- non comprende la lingua inglese ma può scrivere,

un segno di qualsiasi tipo come le iniziali, una croce o l'impronta del pollice della persona interessata sarà sufficiente, purché venga inserita una clausola esplicativa nella procura permanente. Tali clausole si chiamano clausole *marksman* o *readover*. Per la redazione di una tutela permanente comprendente le suddette clausole si consiglia di chiedere una consulenza legale (tramite avvocato o centro legale comunitario).

CHI PUÒ ESSERE TESTIMONE DI UNA PROCURA PERMANENTE?

Nel Western Australia, la procura permanente deve essere sottoscritta dalla persona che cede l'autorità in presenza di due testimoni imparziali. Uno dei due testimoni deve essere autorizzato a sottoscrivere documenti conformemente alla Legge del 2005 *Oaths, Affidavits and Statutory Declarations Act* come ad esempio un Giudice di pace, un medico, un funzionario pubblico dello Stato e del Commonwealth o un ufficiale di polizia. L'elenco completo dei testimoni autorizzati è inserito nella guida e nella cartella informativa della procura permanente.

È possibile selezionare due persone da questa lista, anche se una è sufficiente. Il secondo testimone, quindi, potrà essere scelto indipendentemente da questa lista purché abbia diciotto anni e non sia già il procuratore o il sostituto procuratore permanente.

DEVO DICHIARARE LA PROCURA PERMANENTE?

Non è necessario dichiarare ufficialmente la procura permanente nel Western Australia. Dovrà tuttavia essere vostra responsabilità fornire a tutte le parti coinvolte una copia del documento.

Se possedete una proprietà, potreste anche decidere di affidare la procura permanente a *Landgate* in modo che se il vostro procuratore eseguirà transazioni future relative alla vostra proprietà, la sua autorità sarà riconosciuta.

Information Sheet

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

Landgate (l'autorità governativa che conserva il registro dei proprietari terrieri del Western Australia) richiede una copia originale della procura permanente da mettere agli atti al momento di una eventuale transazione relativa alla proprietà.

È quindi consigliabile, al momento della redazione della procura permanente, produrre due copie originali (ovvero due copie identiche del documento di procura permanente). Conserverete voi un originale della procura permanente e consegnerete l'altro a *Landgate*.

Se desiderate depositare la procura permanente presso *Landgate*, dovrete farlo entro tre mesi dalla sua stesura.

Se non avete depositato nessuna procura permanente e, al momento della transazione relativa alla vostra proprietà, non siete in grado di intendere e di volere, il vostro procuratore dovrà produrre un Atto Notorio in cui si dichiara che la procura permanente è ancora valida. In alternativa, il procuratore potrà richiedere un'ordinanza al Tribunale amministrativo dello stato che dichiara che quella procura è ancora valida. A questo punto, essa potrà essere depositata presso *Landgate* e le transazioni relative alla proprietà potranno essere eseguite.

È prevista una tassa per il deposito o la revoca di una procura permanente presso *Landgate*.

IL DONATORE DEVE ESSERE NEL PIENO DELLE SUE FACOLTÀ LEGALI?

Al momento della compilazione del modulo per la procura permanente, il rappresentato della procura permanente deve essere in grado di prendere decisioni ragionate. In caso di dubbi sulla capacità decisionale della persona che sottoscrive la procura permanente, sarà necessaria una dichiarazione scritta del medico curante o di un altro operatore sanitario.

COME SI FA A REVOCARE LA PROCURA PERMANENTE?

Ammesso che siate ancora legalmente capaci di intendere e di volere, potrete revocare una procura permanente in qualsiasi momento. Se non desiderate che la vostra procura permanente sia ancora valida, comunicatelo al vostro procuratore permanente e a tutte le persone e gli enti coinvolti, preferibilmente per iscritto. Dovrete chiedere al tutore permanente e a tutte le altre parti coinvolte, la restituzione delle copie della tutela permanente. Si consiglia di conservare una copia scritta della revoca insieme all'elenco delle persone e degli enti ai quali l'avete inviata.

Qualora abbiate depositato la vostra procura permanente presso *Landgate*, l'eventuale revoca dovrà essere depositata anche presso *Landgate* pagando una tassa.

Information Sheet

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

SCELTA DEL PROCURATORE

Siete voi a scegliere la persona o le persone che agiranno come procuratore/i permanente/i. Potrà essere il coniuge o il partner, un membro della famiglia o un amico intimo, un avvocato o un amministratore fiduciario o il Fiduciario Pubblico. È fondamentale che la persona che nominerete come procuratore permanente sia una persona di fiducia e capace di agire nel vostro massimo interesse. Non possono esserci più di due persone alla volta a ricoprire il ruolo di procuratore permanente.

PER ACQUISTARE COPIE DELLA CARTELLA INFORMATIVA SULLA PROCURA PERMANENTE RIVOLGERSI A:

State Law Publisher

Ground Floor, 10 William St, Perth WA 6000

Telefono: (08) 6552 6000

Fax: (08) 9321 7536

Email: sales@dpc.wa.gov.au

Web: www.slp.wa.gov.au

PER MAGGIORI INFORMAZIONI RIVOLGERSI A:

Office of the Public Advocate

Level 2, International House, 26 St Georges Terrace, PERTH WA 6000

PO Box 6293, EAST PERTH WA 6892

Telefono: 1300 858 455

Fax: (08) 9278 7333

Email: opa@justice.wa.gov.au

Web: www.publicadvocate.wa.gov.au

Landgate

1 Midland Square, MIDLAND WA 6056

PO Box 2222, MIDLAND WA 6936

Telefono: (08) 9273 7373

Fax: (08) 9273 7666

Email: customerservice@landgate.wa.gov.au

Internet: www.landgate.wa.gov.au

Le notizie contenute nel presente foglio informativo sono fornite volontariamente a titolo di servizio pubblico. Notizie e consigli sono forniti in buona fede ma esclusivamente in funzione del fatto che il lettore sarà ritenuto responsabile di eventuali valutazioni sulle questioni qui trattate e dovrà verificare tutte le principali osservazioni, dichiarazioni e informazioni. Né lo Stato del Western Australia ("lo Stato") né alcun ente o agenzia governativa saranno ritenuti responsabili di eventuali perdite o danni, a qualsiasi titolo, causati e dovuti o non dovuti a negligenza derivante da uso o fiducia su informazioni o consigli contenuti nelle linee guida.

2015